

Сведения о калмыцкой одежде XVIII в.  
по материалам архивных документов

История калмыцкого костюма в научной литературе представлена очень скупо. Источниками немногочисленных опубликованных работ, посвященных этой проблеме<sup>1</sup>, послужили труды западных путешественников XVIII-XIX вв.<sup>2</sup>, описавших быт и нравы калмыков того времени, и полевой материал, собранный самими авторами во второй половине XX века.

Исследуемый нами источник – архивные документы XVIII в. – этнографами до сих пор не изучен и не описан в их научной работе.

Документы хранятся в Национальном Архиве Республики Калмыкия и представляют собой письма калмыцких князей, адресованные астраханскому губернатору. Они содержат информацию о тяжёлых делах между калмыцкими владельцами по возврату долгов в виде скота, предметов быта, одежды, тканей и т. д.

Цель данного сообщения – дать сведения о тканях и видах калмыцкой одежды, которые имеются в источниках.

Рассматриваемые нами письма, адресантами которых являются нойоны Бамбар, Еремпель и Шеаренг, написаны на ойратском письменном (старокалмыцком) языке в 1765 г.

В этот исторический период калмыцкие князья шили себе одежду, как свидетельствуют источники, из дорогих тканей, производящихся как на Руси, так и в чужих странах. Так, в письме нойона Бамбара перечисляются названия тканей, как часть приданого невесты: *arban nigen xajalbaš*, *arban tabun tob loudang*, *yesün xanabad*, *dolön bujirad*. *arban nigen xutana* : *juryān šurkira* 'одиннадцать отрезов изарбафа'<sup>3</sup>, 15 отрезов шёлка с драконами, 9 коноватов, семь – дорогов<sup>4</sup>, одиннадцать – кутни, шесть – тафты'.

Кроме того, широко использовались *torjon* 'шёлк', *mangnug* 'штоф', *cengmen* 'сукно', *bös* 'бязь'. Благородные ткани использовались для шитья как зимней, так и летней одежды. Основной зимней верхней одеждой служила различная по покрою и использованному материалу меховая одежда. Мужская и женская верхняя зимняя одежда не отличалась по покрою. Но женская была длиннее мужской с более узким лифом и более широкой нижней частью. Одна из них – *debel* 'тулуп' шилась от-

резной в талии, нижняя часть которой у талии собиралась в складки. По материалам, выявленным из источников, можно предположить, что эта одежда шилась, в основном, из овчины. Так, в рассматриваемых письмах упоминаются *nekē debel* 'девл из выделанной овчины', *sagsag debel* 'длинношерстный девл из шкуры ягнёнка', *xara xurixsa debel* 'девл из чёрной мерлушки', *caγân xurixsa debel* 'девл из белой мерлушки', *üsütei debel* 'девл с мехом(?)'. Встречается также шуба *unuγun debel* 'девл из [шкуры] жеребёнка', которая называлась еще *daxu* шуба. *unuγun debel* была свободного покроя, шилась шерстью наружу из шкуры скинутых или павших жеребят, была короче овчинной и очень высоко ценилась калмыками. Следует отметить, что слово 'доха' заимствовано, как отмечается в этимологическом словаре русского языка<sup>5</sup>, из калмыцкого языка: «Доха (род шубы) заимствован из калмыцкого языка. В калмыцком языке слово *дахэ* имеет значение 'шуба с мехом наружу'». В данных документах упоминается также шуба из благородного меха – соболя и называется *bulaya daxu*.

В гардеробе калмыцких князей, судя по источникам, непременно имелась дорогая и нарядная зимняя верхняя одежда *uci* из шкур мерлушки, пушных и других зверей, покрытая снаружи дорогой тканью: *torγon γadartai xara keremen uci* 'учи из чёрной белки с шёлковым верхом', *kökö keremen üci* 'учи из голубой белки', *cino dotortoi üci debel* 'учи с подкладом из волчьего меха'.

В письмах упоминается накидка, плащ *cuba*, утепленный мехом: *keremen dotortoi cengmen cuba* 'суконный цув с подкладом из беличьего меха', *kirsa dotortoi noγōn torγon cuba* 'зелёный шёлковый цув с подкладом из корсачьего меха'. В «Монгольско-русском словаре» Голстунского указан его покроем: 'парадное платье с воротником и оплечьями: епанча, шинель'.

Источники свидетельствуют о том, что платье имели летний и зимний варианты. Зимние платья были подбиты мехом. Так, женское платье *terlig*, отрезное в талии, с лифом и широким подолом, подбивалось благородным мехом: *ulân loudang γadartai ulân keremen dotortoi mangnug cimkertei terlig* 'терлиг с верхом из красной шёлковой ткани с рисунком дракона, подкладом из красного беличьего меха и отделкой из штофа'. Летний вариант платья *terlig* имел верх из благородной ткани: *ulân loudang γadartai terlig* 'терлиг с верхом из красного шёлка с драконами'.

Поверх терлика женщины надевали нарядное платье без рукавов *cegedeg*. Такое же название имел женский безрукавный камзол. В письмах это слово встречается только со словом *debel*. Поскольку последнее обозначает не только 'тулуп', но и 'платье', 'одежда', то можно предположить, что *debel cegedeg* обозначает женское платье-сарафан. В источниках упоминается *klu erētei mangnug debel cegedeg* 'платье цегедек из штофа с драконами', *altan nalcitai xajalbaš debel cegedeg* 'платье цегедек из изарбафа с золотыми листьями'.

Покрой и название мужского платья *bešimed* было заимствовано калмыками у кавказских народов. Но в калмыцком языке под таким названием бытовали два вида одежды: мужское платье и девичье. В современном языке это слово приобрело обобщающее значение 'платье'. В письмах упоминаются платья, подбитые мехом: *kirsayin iyike dotortoi noyōn toryon bešimed* 'зелёный шёлковый бешмет с подкладом из корсачьего хребтового меха', *noyōn bujirad yadartai ulān keremen dotortoi bešimed* 'бешмет с верхом из зелёных дорогов с подкладом из красного беличьего меха'.

В женском гардеробе богатой владелицы непременно присутствовал *berje* – халат прямого покроя, который иногда носился поверх шубы. В письмах упоминаются *šurkala toryon berje* 'шёлковый берз', *bos berje* 'бязевый берз'.

Как мужчины, так и женщины носили *labsig* – род халата с широкими рукавами, который женщины одевали поверх терлика и цегдыка, а мужчины поверх бешмета. В источниках упоминается *jandan önggötöi bujirad labsig* 'лавшик из сиреневых дорогов'.

В письмах встречаются такие названия одежды, как *ogcor* и *jaryag*. В русском переводе XVIII в., имеющемся при калмыцких письмах, они обозначают 'платье': *utusun nabcitai noyōn xajalbaš ogcor* 'платье из зелёной изабэфной ткани с золотыми нитями', *calmatai xara toryon jaryag* 'чёрное платье с окладкой'.

Калмыцкий костюм состоит не только из одежды, но и из головного убора и обуви. Зимний головной убор *malayai* шился из различных благородных мехов: *xara unegen* 'чёрная лиса', *bulaya* 'соболь', *xaliun* 'выдра', *xara xurixxa* 'чёрная мерлушка'. Из женских шапок в источниках упоминается только шапка *kēröülügsen xalabang* 'украшенный халвнг'.

Сапоги шились из сафьяна *sataya*.

Женский национальный костюм дополняют украшения из драгоценных металлов и камней: *sui.usun seyike* 'жемчужные

серьги', *tangyud altan seyike* 'тангутские золотые серьги'. Пуговицы также выполняли функцию украшения одежды: *šuru tobci* 'коралловые пуговицы', *altan tobci* 'золотые пуговицы', *subusun tobci* 'жемчужные пуговицы'.

Приведенные сведения не являются исчерпывающими, т.к. была просмотрена лишь небольшая часть архивных документов. Более детальное изучение поставленной проблемы требует привлечения широкого круга источников.

---

<sup>1</sup> Эрдниев У.Э. Калмыки. Элиста, 1970; Сычев Д.В. Из истории калмыцкого костюма. Очерк с приложением материалов из документов и сочинений путешественников, ученых и служилых людей. Элиста, 1973; Красильникова Г.М. Об изменениях в одежде калмыков в период строительства социализма // Проблемы современных этнических процессов в Калмыкии. Элиста, 1985; Красильникова Г.М. Одежда и украшения калмыков (конец XIX – нач. XX вв.) // Калмыцкий фольклор: Проблемы издания. Элиста, 1985; Красильникова Г.М. Традиционная одежда калмыков: прошлое, настоящее, будущее? // Калмыки. Перепутье 1980-х. Проблемы этнокультурного развития. М., 1993

<sup>2</sup> Георги И.Т. О калмыках. О ставропольских калмыках. О мухамеданских калмыках // Описание всех обитающих в Российском государстве народов. СПб., 1799. Ч. IV. С. 3-23; Житецкий И. Очерки быта калмыков Хошеутовского улуса. СПб., 1852; Бентковский И. Одежда калмыков Большедербетовского улуса // Сборник статистических сведений о Ставропольской губернии. Ставрополь, 1869. Вып. 2; Дуброва Я.П. Быт калмыков Ставропольской губернии. Казань, 1898

<sup>3</sup> Изарбаф – род парчи

<sup>4</sup> Дороги – старинная шёлковая полосатая ткань

<sup>5</sup> Шанский Н.М., Иванов В.В., Шанская Т.В. Краткий этимологический словарь русского языка. М., 1971